LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE

Gratis

3 DE AGOSTO DE 1991



VOL. 3 NO. 111 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

TRABAJADORES DEL CONDADO QUEDAN CESANTES

El pasado viernes, dia 26 de julio, alrededor de noventa-y-dos empleados gubernamentales, del Condado de Camden, perdieron sus empleos y se espera que ya para el mes de septiembre, otros cincuenta-y-ocho trabajadores serán despedidos. Estos "despidos", ahorrarán al Condado de Camden, $1.4 millones de dólares.

Los departamentos más afectados, han sido: La Oficina Para Personas Incapacitadas , localizada en la Avenida Ferry; el Departamento Asuntos Ambiental y el Departamento de Salud. De este último, como una tercera parte del personal, fueron despedidos, lo cuál indica que los servicios ahora, serán más pobres, ya que el departamento estará funcionando con un personal muy limitado.. Por ende, la comunidad sufrirá las consecuencias.

Algunos de los trabajadores que han trabajado por muchos años, no perderán sus empleos, pero para continuar trabajando, tendrán que bajar de posicioes de más bajo nivel, que la actual, y naturalmente, por menos sueldo, algo que muchos de ellos no pueden aceptar. Este cambio, afectará el presupuesto de la persona, para poder pagar sus deudas ya contraídas.

Es muy triste pensar, que desde el comienzo de esta semana, a partir del lunes, estos trabajadores, que durante años llevaban la rutina diaria de madrugar para ir a sus respectivos empleos, tendrán que permanecer en sus hogares, meditando en lo que va a ser de sus vidas de ahora en adelante y haciendo nuevos planes para el futuro. Pero, a muchos de ellos, que ya están en edad media, no se les hará fácil conseguir un nuevo empleo, visualizando ante ellos, un futuro lleno de incertidumbre!!!

CÍVICAS Y CULTURALES

El pasado sabado, dia 27 de julio, se inauguró en el Norte de Camden, el "Elly's Cuts & Curls - Unisex Beauty Salon", localizado en el 655 de la calle State. Son sus propietarios, los esposos Luis Samuel y Elizabeth Plaza, quienes residen ahí, con sus dos hijos, Carlos Manuel, de 19 años y Alexander, de 16. Los esposos Plaza, oriundos de Utuado, Puerto Rico, residen en Camden desde 1969 .

A dicha inauguración, hicieron acto de presencia varios residentes de la comunidad, familiares y amigos...además, esta servidora. Los esposos Plaza obsequiaron a los asistentes, con un sabroso lechón asado en varita, y un exquisito almuerzo.

Este lujoso local, localizado en pleno corazón del norte de Camden, brinda un nuevo aspecto a esta humilde comunidad, que tan cruelmente ha sido azotada por tantos años. Ojalá y otras personas, sigan el ejemplo de estos esposos y abran sus negocios en ese sector, en vez de buscar otros lugares! Pues, no solamente harían la diferencia en esta comunidad, sino que también darían nueva vida al ambiente y un aspecto distinto.

El local está totalmente equipado, con seis secadoras, lavadoras (para lavado del cabello) y equipo de manicuras. El color rosa, en combinación con blanco, gris y "stucco" platinado, le brinda un toque de elegancia.

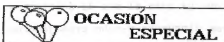
En adición a este establecimiento, los esposos compraron unos tres lotes vacios, pertenecientes a la ciudad, detrás de su propiedad, que servían de vertedero de basura y albergaba a ratas e insectos. Lo limpiaron, lo cercaron y ahí mismo han cultivado una pequeña finca de hortalizas, para mencionar varios; tomates, pimientos, ajíes, berenjenas, habichuelas y repollo. Pero, lo más sorprendente, es que hasta tienen sembradas dos matas de guineos...algo nunca visto en Camden! En otra parte del terreno, tienen un precioso jardín, con flores de todas clases y en diferentes colores.

Al entrevistar a Elizabeth, ésta me dijo..."Abrí mis puertas para mi negocio, y se lo he dedicado a mi Dios; que sea EL, el que me dirija y que esté con nosotros. Tengo muchas perspectivas para el futuro y muchos sueños...pero, hay que ir escalón por escalón".

La Hispanidad les desea mucho éxito a este matrimonio, que tanto tuvieron que luchar, para poder lograr este negocio...pues, no fué fácil!

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, NJ. 08105

342-8159



OCASIÓN ESPECIAL

Felicitaciones para la niña Ana Ramos, al cumplir 7 años de edad, el 31 de julio. La felicitan, sus padres Papo y Ana y sus hermanitos Junior y Juan Pablo.

****

La niñita Ana Cecilia Delgado, cumplió ocho años de edad, el pasado 21 de julio. Por tal motivo, la felicitan sus amantísimos padres, Hilda y José Delgado y su hermano Michael.

HAPPY BIRTHDAY...ANA CECILIA!!!

****

Un felíz cumpleaños, para **JORGE RIVERA**,, quien cumple un año más de vida, el dia 8 de agosto.
"Que cumplas muchos más...te desean tus hermanos Rosa y Toño, compadres Javier y Wanda.

****

We would like to wish a Happy 1st. Birthday, to my niece Cristaly, on July 22nd and also to my sister Quetcy Reyes, who turned 19,on July 23rd. Both birthdays were celebrated, on July 27th. We also want to congratulate Quetcy, who graduated from Woodrow Wilson H.S., on June 20th. " May God bless both of you! Love: Mom, Emy, Junny, Jessica, Ilsa, Tina, Sory, & the rest of the family.



.....y ¿qué dice Alicia?

Hoy quiero informarles a nuestra comunidad de Camden, que el director del Museo del Pueblo - Los Amigos -, ha estado convaleciendo de una pulmonía doble.

Quiero que sepan, que esta comunidad le ha respondido a Juan Ramón, como si él hubiera sido el presidente de la nación. Cuando estuvo hospitalizado, las visitas y el interés de este pueblo, se lo demostró. Hoy en día está convalesciendo y en ese hogar, las visitas no dejan de llegar.

Por lo que quiero decir, como dice el dicho, "Hay que sembrar, para cosechar."

Juan Ramón Dones ha sido, y es, una persona que siempre está al tanto de su comunidad y hasta la fecha, enfermo como está, sólo piensa en ella. Todos los que estamos cerca de él, le pedimos al Todopoderoso que el se recupere , porque la falta de su presencia, es inigualable!!

DE INTERES

Camden Redevelopment Agency les anuncia que muy pronto estará llevando a cabo su 3er Festival Market Fest,1991 en la calle Broadway. El mismo está programado para los dias 4 y 5 de Octubre, 1991. Se esperan por lo menos 150 vendedores este año. Habrá entrretenimiento por grupos musicales, comidas, artículos de artesanía y de toda clase. Cuota a pagar es $35. por cada vendedor.

El último dia para solicitar es el dia 23 de agosto. ¡Apresúrese, que los espacios son limitados!

Para solicitar permiso y para llenar una aplicación, puede ir en persona a:

Camden Redevelopement Agency
542 Cooper Street
Camden, N.J.
(Sr. Joseph Carney)
Tel: 757-7600

¿QUE HAY DE NUEVO SOBRE EL SIDA?

El programa TAP (Treatment Assesment Program), o Programa de Evaluación y Tratamiento, ofrece servicios médicos y tratamiento,a portadores del Virus-HIV.

*Házte la prueba del SIDA - es gratis
*Regresa a buscar tus resultados
*Si el resultado es positivo, visita a un médico. Si no tienes médico, visita uno de los centros. Para información, llame al 1-800-624-2377, o en Camden, al (609) 757-8606.

No esperes a sentirte enfermo/a. Mientras más pronto recibas tratamiento, más tiempo permanecerás saludable!

RINCÓN POÉTICO

NOBLEZA

Todo hombre honrado, es noble
y caballero
haya nacido en rica, o pobre
cuna
nunca compró nobleza la fortuna
nobleza no se adquiere, por dinero.

La nobleza del alma, fué primero
más antigua que aquesta,
no hay ninguna,
es obra del Creador, y mal se
aduna
con la soberbia y el orgullo
fuero.

Del que ostenta blason,
en mármol duro,
que adquirió la lealtad y la
pujanza
su lasta grandeza, quedará en
el muro.

Si el descendiente ilustre,
no alcanza
mostrando en corazón honrado
y puro,
la Fé, la Caridad y la Esperanza!

(Elisa Fernández M.)



CAPÍTULO 31

NOVELA

"TODO ACABARÁ"

EN SUS CAPÍTULOS INTERESANTES.

* * * * *

En el bar, Milagros e Iris conversan sobre lo sucedido en el fín de semana...

Milagros -¿Qué opinas?

Iris abraza a Milagros y le dice...

-Te felicito Milagros, lo estás haciendo bien! Tú eres la única salida para Adrián. Te felicito, eres tremenda!

-Gracias Iris, vale la pena contar con una amiga como tú para todo. ¡Gracias!

Ambàs se abrazan.

Mariana(una estudiante universitaria, enamorada de Adrián) habla con él.

Mariana -¿Y qué, Adrián? ¿Qué es de tu vida?

Adrián -Mi vida... mi vida ha cambiado!

-¿De qué manera?

-Tengo novia...

Mariana se queda sorprendida y le pregunta...

-¿Y,quién es ella?

-Ella es Milagros, la prima de Xavier.

Mariana, al saber ésto, se retira enojada.

Esa misma noche, Adrián y Rubén hablan en su habitación...

Rubén - Muchacho, te saliste con la tuya!... Por fín tienes a Milagros. Esto hay que celebrarlo. Tóma, fúmatelo. ¡Vamos a celebrar!

Adrián -Saca esa porquería de mi presencia!

-¿Qué te sucede, Adrián? ¿Estás loco?

-Mira Rubén, yo le prometí a Milagros salirme de toda esta "basura".

Rubén -Pero chico... ¿Estás loco?

-Yo sé muy bien lo que estoy haciendo.

-Cuando lo sepa Martínez, se va a enojar. Tú estás en nuestra "ganga" y él me preguntó por el dinero de la mercancía que te dió a vender.

-Mañana mismo le daré el dinero y le diré que no venderé más.

Rubén lo mira, como si Adrián fuera un tonto.

Mientras tanto, en la universidad, Mariana trata de averiguar sobre Milagros y habla con Xavier...

-¿Y qué, Xavier? Estabas perdido. Tanto tiempo!

-¿Qué es de tí, chica?

-Pues, como siempre. Me enteré que tu prima Milagros y Adrián, son novios.

Xavier -¡Oh sí! Ella lo quiere mucho.

-Me gustaría conocerla.

Xavier, sacando su cartera, le dice...

-Mira, ésta es ella.

Mariana queda sorprendida y para no darlo a demostrar,dice...

-Es lo más bonita...

-¡Sí! Hermosa...pero debo de irme ya. Voy para mi clase de Ciencias Sociales. ¡Adiós!

Mariana queda pensativa...

¿Conque esa es la tal Milagros? Lo que tiene Adrián por novia!

Y...ríe a carcajadas!!!

CONTINUARÁ

(ESTÉN PENDIENTE A LOS ÚLTIMOS CAPÍTULOS DE ESTA NOVELA. NO SE PIERDA EL DESENLACE FATAL, LA PRÓXIMA SEMANA)

BUSCA PALABRAS

E	J	D	F	L	S	B	R	W	O	P	H	A	M
A	S	G	W	U	L	K	G	C	X	L	C	C	Z
G	U	C	V	N	O	H	L	E	P	A	P	I	U
Q	Z	M	R	A	T	I	O	P	M	N	C	E	S
S	U	I	J	I	B	D	E	P	I	E	L	N	F
P	R	W	X	R	T	K	O	B	R	T	A	T	L
L	R	A	O	H	I	O	S	P	A	A	N	I	D
N	O	L	E	M	G	A	R	T	O	P	E	F	O
G	E	G	U	A	R	A	N	I	M	O	D	I	C
L	S	O	B	R	E	L	E	C	O	V	E	C	I
H	P	S	E	V	I	S	I	T	A	E	S	O	T
L	E	U	A	A	N	N	T	E	S	U	C	K	S
N	R	O	L	L	O	A	S	A	V	N	U	X	E
Z	A	G	L	O	B	O	C	X	D	V	B	X	M
E	R	V	I	R	T	U	D	Z	H	O	R	D	O
P	U	E	S	O	T	A	P	A	Z	R	E	C	D

Por: IRENE

CAMPO
CIENTIFICO
DESCUBRE
DOMESTICO
DOMINAR
ESCRITORIO
ESPERAR
ESTADO
GLOBO
LIBRO
LUNA
MELON
NUEVO
PAPEL
PEZ
PIEL
PLANETA
REINO
SILLA
SOBRE
SUZURRO
VALOR
VIRTUD
VISITA
ZAPATOS

VEA SOLUCIÓN-PRÓXIMA SEMANA

LA HISPANIDAD ESTÁ SOLICITANDO NIÑAS, ENTRE LAS EDADES DE 13 A 18 AÑOS, HISPANAS - DE CUALQUIER PAIS HISPANO, PARA ORGANIZAR SU PRIMER CONCURSO, "MISS HISPANIDAD, 1991", EL CUAL SE LLEVARÁ A CABO MUY PRONTO.

TODAS LAS INTERESADAS, FAVOR DE LLAMAR A - LA HISPANIDAD - AL TELÉFONO: 342-8159

Más adelante, se les ofrecerán más detalles. GRACIAS !!!

SU HORÓSCOPO

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

En este mes, pueden presentarse algunos 'chismes", o comentarios, en tus actividades sociales, o en el hogar; no des importancia a lo que escuches. La envidia, es tu peor enemigo. No dejes que nadie ni nada, te opaque. Sigue adelante! **Tu número: 113**

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Por tu casa, van a pasar algunas personas, no muy gratas. Cuida tus cosas personales. Eres una persona de mucha fuerza espiritual, e inteligencia y puedes lograr lo que te propongas. **Tu número: 396**

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Si quieres que tus deseos se conviertan en realidad, no comentes tus planes con quien crees son tus amigos. Hay mucha envidia y malos pensamientos , de personas que pueden perjudicarte. Habrá algo nuevo en tu vida...algo que tú no esperas!

Tu número: 425

CANCER: (Jun. 21 - Jul.23)

Las estrellas te indican que debes reposar unos dias, olvidándote de todo lo que te opresiona. Jugar cualquier deporte de tu agrado, te vendría bien. El aire libre en sitios de veraneo, te sentará bien. Luego, todo irá de maravilla, en tu trabajo y en el hogar.

Tu número: 713

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Veo que lo que tanto has deseado, lo estás logrando. Aún falta más por lograr. Tu vida va a ser diferente. Los astros te tienen una gran sorpresa, para el mes de septiembre.

Tu número: 350

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Eres una persona de mucho valor espiritual, pero necesitas confiar en tí mismo/a. Dentro de un mes, obtendrás algo bueno; tal vez un premio. Alguien viene de visita de tu país, tal vez, a convivir contigo.

Tu número: 663

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

Para los solteros, serán dias de mucha actividad, compromisos, bodas, etc. Los casados estarán en la mejor época , para dialogar y comprenderse mejor. Cosas buenas recibirán dentro de poco.

Tu número: 003

ESCORPIÓN: (Oct. 23 - Nov. 22)

Este mes, vas a estar de sorpresas en sorpresas. Las estrellas te indican "Paz y Seguridad". Vas a tener contacto con personas de diferentes círculos sociales. Te llamarán para algo importante. Será el primer paso a tu prosperidad.

Tu número: 804

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

En estos dias, vas a estar muy ocupado/a en deportes, u otras actividades, y tal vez seas elegido/a para un evento artístico. Tienes talento y eres apasionado/a al arte; por eso, tu futuro será brillante. Las estrellas te indican que tengas fé.

Tu número: 941

CAPRICORNIO; (Dic. 22 - Ene. 19)

Jóvenes de este signo! ¡Tengan cuidado al elegir sus amistades! Hay mucha controversia en este mundo. Las estrellas les indican un futuro brillante, lleno de seguridad. pasarán dias de gozo con su pareja y obtendrán grandes logros en el futuro.

Tu número: 171

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

Estos son dias, en que tu cuerpo necesita algo diferente; algo nuevo que te ayude abrir nuevos horizontes en tu vida. Necesitas irte a un sitio de verano, donde puedas aprender y conocer cosas nuevas.

Tu número: 538

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Hay personas de este signo, que viven momentos difíciles conyugales, por falta de amor, comprensión, o seguridad. No están conformes y buscan algo diferente. Los astros les indican mucha cautela, amor y fé, para que sean felices en sus vidas.

Tu número: 442

LA COCINA DE MAMÁ



POLLO "SESAME"

Ingredientes:

- 6 presas pechuga de pollo (sin hueso) aprox. 1¾
- 1 yema de huevo
- 1 cda. salsa soya
- 1 grano de ajo machacado

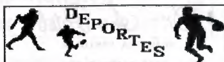
Para la mezcla...

- 1 taza y 2 cdas.harina
- 3 cdas.maizena
- 1¼ cdta. baking powder
- ¾ taza agua fria
- 2 huevos batidos
- 2 cdta.aceite
- 1 cda semilla de ajonjolí (sésame)

Procedimiento:

Corte las presas de pollo en pedacitos. Sofría por 15 minutos con la yema de huevo, soya y el ajo. Una todos los ingredientes secos (maizena, harina, baking powder y ajonjolí). Luego añada el agua, los dos huevos y el aceite y bata bien. Sumerja el pollo en la mezcla batida y ponga a freir hasta que se dore. Puede servirse con salsa de ajo (garlic sauce), o salsa sweet & sour.

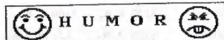
Prompt Printing Press
958 Reeves Avenue
Camden, NJ 08105
(609) 963-0111



El Sr. José Nieves les informa que los últimos dos (2) juegos de los torneos de softball, se llevarán a cabo el dia 12 de agosto, 1991, comenzando a las 6:00 p.m.

El primer juego se jugará en el Harrison Park #1, entre el equipo Los Muchachos y los Camden Crusaders. El segundo se jugará en el Harrison Park #2, entre el equipo de Lares y los Salseros.

Luego de terminados estos dos juegos, empezarán los play-offs. Más adelante se les informará quiénes serán los que irán a los finales, según los resultados de estos dos juegos. !!Estén pendiente !



Pancho fué a tomar un exámen de medicina; el médico le pregunta...
Si un individuo tiene una pierna más corta que la otra y por lo tanto, cojea al caminar...¿que hace usted en este caso?

Pancho: Pues...!cojearía también!